NOUVELLE ENCYCLOPÉDIE DES ENFANS, OU ABRÉGÉ DE TOUTES LES SCIENCES.

NOUVELLE ÉDITION,

A L'USAGE DE LA JEUNESSE.

НОВѢЙШАЯ ДѢТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДІЯ, ИЛИ ПОНЯТІЕ О ВСѢХЪ НАУХАХЪ.

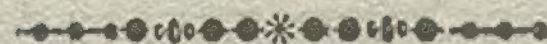
Вновъ изданная для употребленія Юношества.

МОСКВА,
ВЪ ТИПОГРАФІИ Н. С. ВСЕВОЛОЖСКАГО.
1815.

Печатать дозволяется съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи, до выпуска въ публику, представлены были въ Цензурный Комитетъ одинъ экземпляръ сей книги для Цензурнаго Комитета, другой для Департамента Министерства Просвѣщенія; два экземпляра для ИМПЕРАТОРСКОЙ публичной Библіотеки и одинъ для ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ. Декабря 4 дня, 1814 года. По назначенію Цензурнаго Комитета, при ИМПЕРАТОРСКОМЪ Московскомъ Университетѣ учрежденнаго, книгу сію разсматривалъ Ординарный Профессоръ

НИКИФОРЪ ЧЕРЕПАНОВЪ.

NOUVELLE
ENCYCLOPÉDIE
DES ENFANS.



НОВѢЙШАЯ
ДѢТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДІЯ.

ЧАСТЬ II.

CHAPITRE PREMIER.

Du Temps.

Dem. Qu'est-ce que le tems ?

Rép. C'est l'ordre des êtres successifs d'une suite non interrompue.

Dem. Qu'est-ce qu'on nomme un siècle ?

Rép. C'est un tems qui renferme l'espace de cent ans.

Dem. Qu'est-ce qu'un an ?

Rép. C'est l'espace de douze mois.

Dem. Qu'est-ce qu'un mois ?

Rép. C'est l'espace de quatre semaines et de quelques jours.

Dem. Combien y a-t-il de semaines dans l'année ?

Rép. Cinquante-deux.

Dem. Combien une semaine a-t-elle de jours ?

Rép. Toujours sept.

Dem. Comment les nomme-t-on ?

Rép. Dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi.

Dem. Toutes les nations les comptent-elles dans le même ordre ?

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О времени.

Воп. Что есть время?

Отв. Порядокъ вещей, безпрерывнымъ рядомъ одна за другою послѣдующихъ.

Воп. Что называютъ вѣкомъ?

Отв. Время, содержащее въ себѣ сто лѣтъ.

Воп. Что есть годъ?

Отв. Время двенадцати мѣсяцовъ.

Воп. Что есть мѣсяцъ?

Отв. Время четырехъ недѣль съ нѣсколькими днями.

Воп. Сколько имѣется недѣль въ году?

Отв. Пятдесятъ двѣ недѣли.

Воп. Сколько дней въ недѣлѣ?

Отв. Семь.

Воп. Какъ называются?

Отв. Воскресенье, понедѣльникъ, вторникъ, среда, четвергъ, пятница и суббота.

Воп. Всѣ ли народы считаютъ дни симъ порядкомъ?

Rép. Non. Les Chrétiens commencent par le dimanche; les Juifs par le samedi, et les Turcs par le vendredi.

Dem. Qu'est-ce qu'un jour ?

Rép. C'est l'espace qui renferme vingt-quatre heures, et on l'appelle un jour naturel.

Dem. Comment est-il partagé ?

Rép. En deux parties, savoir, la nuit et le jour proprement dits.

Dem. Le partage-t-on aussi autrement?

Rép. Oui : savoir, en quatre points, qui sont le matin, le midi, le soir et minuit.

Dem. Qu'est-ce que le jour proprement dit?

Rép. C'est le tems qui dure depuis le soleil levant, jusqu'au soleil couchant.

Dem. Qu'est-ce que la nuit ?

Rép. C'est l'espace du tems qui dure depuis que le soleil se couche, jusqu'à ce qu'il se lève.

Dem. Combien d'heures a le jour proprement dit ?

Rép. Sous l'équateur, toujours douze ; en d'autres lieux seulement deux fois par an, ailleurs plus ou moins.

Dem. D'où vient cela ?

Rép. Des diverses saisons et de la position

Отв. Нѣтъ; Христіане считаютъ дни съ воскресенья, Жиды съ субботы, Турки же съ пятницы.

Воп. Что есть день?

Отв. Время, содержащее въ себѣ 24 часа, называемое обыкновеннымъ днемъ, или сутками.

Воп. Какъ раздѣляется?

Отв. На двѣ части, а имянно: на ночь и день.

Воп. Не раздѣляются ли онѣ еще иначе?

Отв. Раздѣляются на утро, полдень, вечеръ и полночь.

Воп. Что есть день?

Отв. Время, получающее свое начало отъ восхожденія солнца, и продолжающееся до его жъ захожденія.

Воп. Что есть ночь?

Отв. Время, отъ заката до восхода солнца.

Воп. Изъ сколькихъ часовъ состоитъ день?

Отв. Всегда по двенадцати часовъ ровно, въ другихъ же мѣстахъ сіе случается только дважды во всемъ году; а по прочимъ временамъ больше или меньше.

Воп. Отъ чего происходитъ такое неравенство?

Отв. Отъ различнаго положенія мѣстъ,

des lieux en regard du soleil, car l'été le jour est plus long, et l'hiver il est plus court, et la durée de la nuit est alors toute contraire.

Dem. Qu'est-ce qu'une heure?

Rép. C'est l'espace de soixante minutes, et chaque minute a soixante secondes.

Dem. Qu'est ce qu'une saison?

Rép. C'est une révolution, qui se fait dans la nature, touchant la durée du froid et du chaud, régulièrement quatre fois l'année.

Dem. Comment les nomme-t-on?

Rép. Le printems, l'été, l'automme et l'hiver.

Dem. Combien dure chaque saison?

Rép. Trois mois.

Dem. Quand commence le Printems?

Rép. Le 20 ou le 21 de Mars dans les pays étrangers, et le 8 ou le 9 du même mois en Russie.

Dem. Quand commence l'été?

Rép. Le 9 ou le 10 de Juin en Russie, et le 20 ou le 22 du même mois dans les pays étrangers.

Dem. Quand commence l'automne?

Rép. Le 11 de Septembre en Russie, et le 22 ou le 23 du même mois, dans les autres pays.

какое онѣ по разнымъ временамъ года имѣютъ въ разсужденіи солнца; почему лѣтомъ день болѣе, а зимою короче; продолженіежъ ночи бываетъ противнымъ тому образомъ.

Воп. Что есть часъ?

Отв. Продолженіе 60 минутъ; а всякая минута содержитъ въ себѣ 60 секундъ.

Воп. Что значатъ разныя времена въ году?

Отв. Естественныя перемѣны продолжающейся стужи, или тепла, какія случаются всякой годъ четыре раза.

Воп. Какъ же называются сіи времена года?

Отв. Весна, лѣто, осень и зима.

Воп. Каждое изъ сихъ временъ года долго ли продолжается?

Отв. По три мѣсяца.

Воп. Когда начинается весна?

Отв. 20 или 21 Марта въ иностранныхъ земляхъ; въ Россіи же 8 или 9 числа тогожъ мѣсяца.

Воп. Когда начинается лѣто?

Отв. Начинается 9 или 10 Іюня въ Россіи; въ другихъ же земляхъ того же мѣсяца 21 или 22 числа.

Воп. Когда начинается осень?

Отв. Въ Россіи 11, а въ иностранныхъ земляхъ 22 или 23 Сентября.

Dem. Et l'hiver?

Rép. Le 10 de Décembre en Russie, et le 21 ou le 22 du même mois dans les pays étrangers.

Dem. Quand y a-t-il une égalité de durée entre le jour et la nuit?

Rép. Cela arrive deux fois dans l'année. L'un et l'autre de ces tems est appelé équinoxe.

Dem. Comment appelle-t-on la lumière qui précède le lever du soleil et qui suit son coucher?

Rép. On nomme aurore la lumière qui précède le lever du soleil, et crépuscule celle qui suit son coucher.

Dem. Qu'appelle-t-on les jours caniculaires?

Rép. Ce sont les jours les plus chauds de l'année, depuis le 19 de Juillet jusqu'au 28 d'Août; on leur a donné ce nom, parce que le grand chien, ou l'étoile nommée canicule, se lève et se couche pendant tout ce tems-là si près du soleil, qu'il est caché dans ses rayons.

Dem. Quand le jour est-il le plus long?

Rép. A Pétersbourg c'est du 8 jusqu'au 10 de Juin, et à Moscou c'est du 8 jusqu'au 15 du même mois, et par conséquent au commencement de l'été; et alors il commence à baisser successivement.

Воп. Зима когда начинается?

Отв. Въ Россіи 10, въ чужихъ же краяхъ 21 или 22 Декабря.

Воп. Когда день и ночь бываютъ равны между собою?

Отв. Дважды въ году, то есть: въ началѣ весны и въ началѣ осени, и такое время называется равноденствіемъ.

Воп. Какъ называется свѣтъ до восхожденія солнца, и по захожденіи онаго?

Отв. Свѣтъ до восхожденія солнца называютъ утреннею зарею или авророю; по захожденіи же солнца вечернею зарею или сумерками.

Воп. Что называютъ каникулами?

Отв. Самыя жаркіе въ году дни, начинающіяся съ 19 Іюля и продолжающіеся до 28 Августа; оные называются такъ потому, что большой песъ, или такъ сказать, небесное созвѣздіе, называемое каникула, восходитъ и заходитъ иногда столь близко къ солнцу, что укрывается въ лучахъ онаго.

Воп. Когда начинается самый должайшій день?

Отв. Въ Петербургѣ съ 8 по 11, а въ Москвѣ съ 8 по 15 Іюня, и слѣдовательно въ началѣ лѣта, послѣ котораго времени онъ начинаетъ постепенно убывать.

Dem. Quand le jour est-il le plus court?

Rép. A Pétersbourg c'est du 8 jusqu'au 12 de Décembre, et à Moscou du 7 jusqu'au 14 du même mois, et par conséquent à l'entrée de l'hiver; et alors il commence à croître successivement.

Dem. Le changement est-il le même par toute la terre?

Rép. Non. Il se fait plus ou moins, suivant qu'un pays est situé par rapport au cours du soleil. Il y a, par exemple, des pays, où la nuit dure en tout tems, autant que le jour; d'autres, où la nuit, pendant l'été, n'est que d'une heure; dautres, où la nuit dure toujours six mois, et le jour conséquemment autant. C'est ce que l'on démontre sur le globe.

Dem. Comment nomme-t-on autrement les plus longs jours de l'année?

Rép. Le solstice d'été.

Dem. Et les plus courts?

Rép. Le solstice d'hiver.

Dem. Comment appelle-t-on les mois, dans l'ordre où on les place?

Rép. Janvier, Février, Mars, Avril, Mai, Juin, Juillet, Août, Septembre, Octobre, Novembre, Décembre.

Dem. Combien de jours chacun de ces mois contient-il?

Воп. Когда бываетъ самый кратчайшій день?

Отв. Въ Петербургѣ съ 8 по 11, въ Москвѣ, съ 7 по 14 Декабря, и слѣдовательно при наступленіи зимы; послѣ чего дни начинаютъ постепенно прибавлятся.

Воп. Во всемъ ли свѣтѣ равна сія перемѣна?

Отв. Нѣтъ; по различному положенію частей земнаго шара, въ разсужденіи теченія солнца, она сама различна. На примѣръ: есть такія страны, въ которыхъ день и ночь всегда бываютъ равны; въ другихъ же опять ночь лѣтомъ не болѣе часа, а въ иныхъ ночь по 6 мѣсяцовъ и на столькожъ времени день продолжается, что ясно показывается на земномъ глобусѣ.

Воп. Какъ называется иначе самый должайшій день?

Отв. Поворотъ солнца на лѣто.

Воп. Самый же кратчайшій?

Отв. Поворотъ солнца на зиму.

Воп. Какъ называются мѣсяцы по порядку одинъ за другимъ.

Отв. Январь, Февраль, Мартъ, Апрѣль, Май, Іюнь, Іюль, Августъ, Сентябрь, Октябрь, Ноябрь и Декабрь.

Воп. Сколько каждый мѣсяцъ имѣетъ дней?

Rép. Sept ont trente-et-un jours, savoir: Janvier, Mars, Mai, Juillet, Août, Octobre et Décembre; quatre en ont trente, savoir: Avril, Juin, Septembre et Novembre; et un seul, savoir Février, en a vingt-huit ou vingt-neuf.

Dem. Combien l'année a-t-elle de jours?

Rép. Trois cent soixante et-cinq.

Dem. Le nombre est-il toujours le même?

Rép. Non, il change tous les quatre ans, et la quatrième année qu'on nomme bissextile, a toujours un jour de plus.

Dem. D'où vient ce changement?

Rép. C'est que chaque année ayant six heures de plus, on les compte ensemble tous les quatre ans; ce qui fait alors un jour, qu'on ajoute à ceux de Février; c'est pour cette raison, que ce mois a quelquefois-vingt-neuf jours.

Dem. Les Romains comptoient-ils leurs mois comme nous?

Rép. Non. Ils n'en avoient d'abord que dix. Ensuite ils en ajoutèrent deux; mais ils commençoient toujours l'année par le mois de Mars.

Dem. Qui ajouta donc les autres deux mois?

Rép. Numa Pompilius.

Dem. Quels étoient ces deux mois?

Отв. Январь, Мартъ, Май, Іюль, Августъ, Октябрь и Декабрь имѣютъ по 31му дню; Апрѣль, Іюнь, Сентябрь и Ноябрь по 30 дней, а Февраль 28 и 29 дней.

Воп. Сколько дней въ году?

Отв. Триста шестьдесятъ пять.

Воп. Всегда ли бываетъ толикое ихъ число?

Отв. Не всегда, но въ каждые четыре года оно перемѣняется, и послѣдній изъ нихъ, который называется высокоснымъ, бываетъ однимъ днемъ больше.

Воп. Отъ чего такая перемѣна?

Отв. Сіе произходитъ отъ того, что въ каждомъ году бываетъ по шести часовъ больше, который излишекъ отъ всѣхъ четырехъ годовъ, сложивъ вмѣстѣ, составитъ цѣлыя сутки, оные обыкновенно прибавляютъ къ Февралю, отъ чего сей мѣсяцъ иногда имѣетъ 29 дней.

Воп. Римляне столько же ли мѣсяцовъ считали какъ мы?

Отв. Нѣтъ; сначала было у нихъ только десять мѣсяцовъ, къ которымъ они потомъ прибавили еще два; а годъ начинался у нихъ съ Марта.

Воп. Кто у нихъ прибавилъ еще два мѣсяца?

Отв. Нума Помпилій.

Воп. А какіе имянно?

Rép. C'étoient les mois de Janvier et de Février?

Dem. Qui ont été les deux réformateurs du calendrier?

Rép. Jules-César, 46 ans avant la naissance de J. C., et le pape Grégoire XIII, 1682 ans après cette naissance.

Dem. En quoi Jules-César a-t-il contribué à la réformation du calendrier?

Rép. Il employa Sosigènes, Mathématicien, pour fixer l'année solaire à 365 jours et 6 heures. C'est pour cela qu'elle fut nommée l'année Julienne.

Dem. Que réforma le Pape Grégoire?

Rép. C'est d'après son calcul, que la centième année est trois fois de suite une année ordinaire, et que la quatre centième année seulement devient bissextile. Au reste cette année grégorienne ressemble en bien des choses à la Julienne.

Dem. Lequel de ces deux calendriers est adopté en Russie?

Rép. Celui de Jules-César, quoique les autres peuples de l'Europe se servent de celui du Pape Grégoire.

Dem. Cette différente manière de compter les jours n'occasionne-t-elle pas de différence dans les dates?

Отв. Январь и Февраль.

Воп. Кѣмъ календарь исправленъ?

Отв. Юлїемъ Кесаремъ, жившимъ за 46 лѣтъ до рождества Христова, и Папою Григорїемъ XIII въ 1682 по Рождествѣ Христовѣ.

Воп. Въ чемъ исправилъ Іюлїй Кесарь календарь?

Отв. Онъ приказалъ математику Сосигену солнечный годъ учредить въ 365 дней и 6 часовъ, которой и названъ Іулїанскимъ годомъ.

Воп Чтоже исправилъ Папа Григорїй?

Отв. Онъ разчислилъ по оному что сотый годъ бываетъ трижды сряду простой, а только четырехъ сотой всегда высокосной; впрочемъ же во многомъ сходенъ онъ съ Іулїанскимъ годомъ.

Воп. Которой изъ сихъ двухъ календарей принятъ въ Россїи?

Отв. Іулїя Кесаря, хотя прочїе Европейскїе государства ввели въ употребленїе Папы Григорїя или Григорїанскїй.

Воп. Сїи разныя счисленїя дней, не дѣлаютъ ли какую нибудь разносить въ числахъ?

Rép. Oui, les Russes se conformant au calcul de l'année Julienne, comptent 11 jours plus tard que les autres peuples qui se conforment au calcul de l'année Grégorienne, de sorte que, quand les Russes comptent p. ex. le 15 Octobre, les autres peuples comptent le 26 du même mois.

Dem. Qu'est-ce qu'une Olympiade ?

Rép. C'est un tems de quatre années. Les anciens Grecs se servoient de cette manière de compter, parce qu'ils célébroient tous les quatre ans leurs jeux près de la ville Olympia. C'est pour cette raison qu'ils ont été nommés Olympiques. Ils ont été institués par Hercule à l'honneur de Jupiter.

Dem. Qu'est ce qu'une Epoque ?

Rép. C'est aussi une manière de compter, mais qui ne désigne pas la même durée. Elle marque le tems depuis un événement remarquable jusqu'à un autre ; elle sert à ranger l'ordre du tems et à secourir la mémoire, comme par exemp. la création du monde, le déluge etc.

Dem. Qu'est-ce qu'un lustre ?

Rep. C'est l'espace de cinq ans.

Dem. Qu'est ce qu'un jubilé ?

Rép. C'est lorsqu'on célèbre une chose remarquable arrivée il y a un siècle, ou un demi-siècle, ou un quart de siècle.

Отв. Дѣлаютъ, потому что Русскïе, слѣдуя Iулïанскому календарю, считаютъ 11 днями позже другихъ нацïй, держащихся Григорïанскаго счисленïя; такъ, что когда у Русскихъ на пр. 15 Октября, тогда у прочихъ народовъ 26 тогожъ мѣсяца.

Воп. Что есть Олимпïада?

Отв. Время четырехъ лѣтъ. Древнïе Греки употребляя такой способъ лѣтосчисленïя для того. что они каждые четыре года при городѣ Олимпïи отправляли извѣстное торжество, названное потому Олимпïйскими играми, которыя уставлены Геркулесомъ въ честь Юпитеру.

Воп. Что есть Эпоха?

Отв. Эпохою называется какое нибудь достопамятное приключенïе, которое прïемлется для опредѣленïя временъ и для вспомоществованïя памяти; на примѣръ сотворенïе мïра, потопъ и проч.

Воп. Что есть Лустръ?

Отв. Лѣтосчисленïе, содержащее въ себѣ пять лѣтъ.

Воп. Что есть Юбилей?

Отв. Празднество, установленное въ воспоминанïе какого-либо произшествïя, чрезъ цѣлой вѣкъ, полвѣка или чрезъ четверть вѣка.

Dem. Qu'est-ce qu'une période?

Rép. C'est une suite d'événemens, arrivés d'une époque à l'autre.

Dem. Qu'est-ce qu'une indiction?

Rép. C'est l'espace de quinze ans. Ce tems n'est en usage, que lorsqu'il s'agit du calendrier.

Dem. Qu'est-ce que l'Hégire?

Rép. C'est la manière de compter dont se servent les Turcs. Elle commence au tems que Mahomet se retira à Medine.

CHAPITRE II.

De la Cosmographie.

Dem. Qu'est-ce que la Cosmographie?

Rép. C'est la description du Monde.

Dem. Qu'entendez-vous par le Monde?

Rép. Le ciel, les étoiles, la terre avec toutes les créatures qui s'y trouvent.

Dem. En combien de parties divise-t-on la Cosmographie, prise dans toute son étendue?

Воп. Что есть Періодъ?

Отв. Послѣдствіе произшествій, приключившихся отъ начала одной эпохи до другой.

Воп. Что разумѣется чрезъ слово Индиктъ?

Отв. Пятнадцати-лѣтнѣе время. Сіе слово употребляется токмо въ мѣсяцословахъ.

Вот. А что такое Эгира?

Отв. Турецкое лѣтосчисленіе, начинающееся отъ побѣга Магомеда въ Медину.

ГЛАВА II.

О Космографіи.

Воп. Что есть Космографія?

Отв. Космографія есть описаніе міра.

Воп. Что есть міръ?

Отв. Небо, звѣзды и земля съ живущими въ ней тварями.

Воп. На сколько частей раздѣляется космографія во всей своей обширности?

Rép. En deux, savoir, l'Astronomie et l
Géographie.

Dem. De quelle utilité est l'Astronomie?

Rép. Elle nous donne la connoissance de
corps célestes et nous apprend, par le mou
vement réglé, dont ils marchent depuis qu
Dieu les a créés, qu'il y a une puissance infi
nie, qui les dirige selon l'ordre qu'elle
établi.

Dem. De quoi se sert-on pour acquérir cett
science?

Rép. Comme le monde est rond, l'on s
sert de deux globes ronds; l'on appelle l'u
le globe céleste, sur la surface duquel son
décrites les étoiles réduites en constellations
avec les cercles de la sphère; et l'autre ter
restre, qui nous représente sur sa surface l
description de la terre et de l'eau.

Dem. Qu'est-ce que le ciel?

Rép. C'est cette étendue d'air, que nou
voyons au-dessus de la Terre.

Dem. En combien de parties peut-on l
diviser?

Rép. En deux, savoir: l'atmosphère et l
firmament.

Dem. Qu'est-ce que l'atmosphère?

Rép C'est l'air le plus grossier qui entour
immédiatement la terre. C'est dans cet air

Отв. На двѣ, а имянно, Астрономїю и Географїю или Землеописанїе.

Воп. Къ чему полезна Астрономїя?

Отв. Она даетъ намъ понятїе о небесныхъ свѣтилахъ и показывая единообразныя ихъ движенїя коимъ слѣдуютъ они съ того времяни какъ были сотворены Богомъ; научаетъ насъ что есть нѣкое безконечное могущество, которое управляетъ оными по установленному сею порядку.

Воп. Какїя пособїя потребны для познанїя сей науки?

Отв. По шарообразному виду нашей земли, или обитаемаго нами мїра, употребляются два шара, изъ коихъ одинъ называется небеснымъ, ибо на поверхности онаго изображены звѣзды, расположенныя по созвѣздїямъ, также сферическїя круги; а другой земнымъ шаромъ, потому что на немъ изображена поверхность земли и воды.

Воп. Что есть небо?

Отв. Пространство воздуха, видимое надъ землею.

Воп. На сколько частей оное раздѣлить можно?

Отв. На двѣ: атмосферу и твердь небесную.

Воп. Что значитъ атмосфера?

Отв. Густой воздухъ, лежащїй близъ самой земли, и поверхность оной со всѣхъ

qu'habitent les oiseaux, et que se forment les nuages. Il s'étend à 25 ou 28 lieues à la ronde. Ainsi l'on peut dire que l'atmosphère sert d'enveloppe à la terre.

Dem. Qu'est-ce que le firmament ?

Rép. C'est cet espace immense d'air, dont nos sens ni notre imagination ne peuvent concevoir les bornes, et que l'on nomme improprement le trône de la majesté de Dieu. C'est là que se trouvent le soleil, les planètes et les étoiles fixes.

Dem. Qu'est-ce que le soleil ?

Rép. C'est un superbe luminaire, que Dieu a créé pour éclairer le monde, et qui produit la lumière et la chaleur.

Dem. Connoît-on la nature du soleil ?

Rép. Non. Les uns s'imaginent, que c'est un feu ordinaire, entretenu continuellement dans le globe par une matière combustible: mais d'autres disent que c'est un feu élémentaire qui subsiste sans avoir besoin de nourriture.

Dem. Le soleil est-il plus grand que la terre?

Rép. Oui, infiniment, au point que quelques astronomes croyent qu'il la surpasse à

сторонъ окружающій. По сему воздуху летаютъ птицы, изъ него же составляются облака. Толщина сего вокругъ земли простирается отъ 25 до 28 миль; почему сказать можно, что атмосфера землѣ служитъ вмѣсто крышки.

Воп. Что есть твердь небесная?

Отв. Неизмѣримое пространство воздуха, которому наше воображеніе никакихъ предѣловъ положить не можетъ, и что называютъ иногда престоломъ величества Божія. Тамъ-то находятся солнце, планеты и неподвижныя звѣзды.

Воп. Что есть солнце?

Отв. Сіяющее свѣтило, созданное Богомъ для освѣщенія міра, которое производитъ свѣтъ и теплоту.

Воп. Извѣстноль намъ существо солнце?

Отв. Нѣтъ. Нѣкоторые думаютъ, будто бы оно обыкновенной огонь, безпрестанно произходящей отъ нѣкоторой горячей матеріи. Другіе напротивъ того говорятъ, что онъ стихійный огнь, сіяніе и теплоту самъ съ себѣ содержащій, не заимствуя ни отъ какой матеріи. Иные думаютъ что солнце есть тѣло скорымъ своимъ движеніемъ освѣщающее и согрѣвающее.

Воп. Больше ли земли солнце?

Отв. Несравненно обширнѣе, такъ что нѣкоторые астрономы приписываютъ ему

cet égard d'un million de fois. Il ne paroît si petit qu'à cause de sa grande distance.

Dem. De combien est cette distance?

Rép. Il n'est pas possible de la savoir; mais quelques-uns pensent qu'elle est d'environ 30 millions de lieues.

Dem. Le soleil se tourne-t-il, ou reste-t-il toujours fixe?

Rép. Autrefois on a cru qu'il tournoit, parce que le cours en est apparent; mais aujourd'hui, il est démontré qu'il est fixe, et que c'est la terre, qui tourne autour de lui.

Dem. Le soleil nous fait-il un autre bien, que celui de la lumière?

Rép. Oui, il fait mûrir les fruits de la terre par sa chaleur.

Dem. Qu'est-ce que la lune?

Rép. C'est un globe destiné à nous éclairer pendant la nuit.

Dem La lune est-elle un luminaire, comme le soleil?

Rép. Non, c'est un corps opaque; et la lumière qu'on y voit est celle du soleil, qu'elle nous donne par réfraction.

величину противу земной въ милліонъ больше; а толь малымъ кажется оно только по великому его отъ насъ разстоянію.

Воп. А сколь далеко отстоитъ оно отъ земли?

Отв. Сего разстоянія точно опредѣлить не можно; нѣкоторыежъ думаютъ, что оно составляетъ 30 милліоновъ миль.

Воп. Обращается ли солнце вокругъ, или стоитъ на одномъ мѣстѣ?

Отв. Прежде думали, что оно обращается, ибо такъ кажется, будтобъ оно вокругъ земли обходило; но нынѣ уже подлинно доказано, что земля вокругъ его обращается.

Воп. Естьли отъ солнца другая какая польза, кромѣ той что оно насъ освѣщаетъ?

Отв. Есть великая польза, отъ его теплоты земныя плоды растутъ и созрѣваютъ.

Воп. Что есть луна?

Отв. Небесный шаръ, освѣщающій насъ въ ночное время.

Воп. Луна такое же ли свѣтлое тѣло, какъ солнце?

Отв. Никакъ, она сама собою тёмное тѣло; свѣтъ свой получающее отъ солнца, и оной потомъ намъ сообщающее.

Dem. D'où vient qu'elle n'est pas toujours éclairée en entier ?

Rép. Cela vient de la position de sa moitié éclairée par le soleil en regard de la terre.

Dem. Comment nomme-t-on les divers degrés de lumière de la lune.

Rép. Les astronomes les nomment des Phases; il y en a quatre: la nouvelle lune, la pleine lune, le premier quartier et le dernier quartier.

Dem. La lune est-elle plus grande que la terre ?

Rép. Non, elle est beaucoup plus petite.

Dem. De combien en est-elle éloignée ?

Rép. On ne le sait pas précisement ; mais l'on croit, que c'est à peu près de cent mille lieues.

Dem. Quelle influence attribue-t-on d'ailleurs à la lune ?

Rep. L'on dit qu'elle cause le flux et le reflux de la mer.

Dem. Comment peut-on distinguer les étoiles ?

Rép. En étoiles fixes et en étoiles mouvantes.

Dem. Qu'est-ce qu'une planète ?

Rép. C'est un corps céleste qui a un cours certain et déterminé.

Воп. Отъ чего луна показывается намъ не всегда цѣлою?

Отв. Сїе произходитъ отъ положенїя, какое въ разсужденїи земли тогда имѣетъ ея половина освѣщенная отъ солнца.

Воп. Какъ называются различныя появленїя свѣта луны?

Отв. Астрономы имянуютъ ихъ фазами, коихъ числомъ четыре, а имянно: новый мѣсяцъ, или новолунїе, полный мѣсяцъ, первая и послѣдняя четверти.

Воп. Луна обширнѣе ли земли?

Отв. Нѣтъ, она гораздо меньше.

Воп. Сколь разстоянїе между сю и земли?

Отв. Точное ея разстоянїе отъ земли неизвѣстно; однакожъ полагаютъ оное около 100 тысячь миль.

Воп. Какое приписываютъ лунѣ особенное еще дѣйствїе?

Отв. Математики и Физики почитаютъ ее причиною прилива и отлива.

Воп. Какъ различаются звѣзды?

Отв. Однѣ неподвижныя, а другїя блуждающїя.

Воп. Что есть планета?

Отв. Небесное тѣло, извѣстное и опредѣленное теченїе имѣющее.

Dem. Combien y a-t-il de planètes?

Rép. Il y en a seize ; savoir, sept grandes, et neuf petites, connues d'ailleurs sous le nom de satellites.

Dem. Quelles sont les grandes planètes ?

Rép. Ce sont la Terre, la Lune, Vénus, Jupiter, Mercure, Mars et Saturne.

Dem. Qu'est-ce qu'une Comète?

Rép. C'est une planète qui ne paroît que de tems en tems, et l'on sait à présent certainement que son mouvement est périodique.

Dem. L'apparition d'une comète présage-t-elle quelque grand événement ?

Rép. Non. On l'a crû autrefois ; mais c'est une superstition dont on revient peu à peu.

Dem. Qu'est-ce que la terre ?

Rép. C'est le globe que nous habitons.

Dem. Quelle est son étendue ?

Rép. On lui peut donner à peu près 9000 lieues de circuit.

Dem. Est-elle parfaitement ronde?

Rép. Non. Elle est un peu applatie sur les pôles au sud et Nord; de sorte qu'elle ne ressemble pas mal à une orange.

Dem. Est-elle toujours fixe, ou en mouvement?

Воп. Сколько считается планетъ?

Отв. Шестнатцать; седмь большихъ и девять малыхъ, которыя иначе называются спутниками.

Воп. Какъ называются большія планеты?

Отв. Земля, Луна, Венера, Юпитеръ, Меркурій, Марсъ и Сатурнъ.

Воп. Что есть комета?

Отв. Комета есть также планета которая токмо видима бываетъ отъ времяни до времяни, и имѣетъ порядочное и опредѣленное свое теченіе.

Воп. Явленіе кометъ не предвѣщаетъ ли великихъ какихъ приключеній?

Отв. Кометы совсѣмъ ничего не предвѣщаютъ; правда, прежде почитали ихъ злосчастнымъ предвѣщаніемъ, но то было суевѣріе.

Воп. Что есть земля?

Отв. Шаръ, на которомъ живемъ.

Воп. Сколь обширна она?

Отв. Около 9000 миль въ окружности.

Воп. Совершенно ли она кругла?

Отв. Нѣтъ; но къ полюсамъ нѣсколько плоска и какъ бы сплюснута, такъ что сравнять ее можно съ померанцемъ.

Воп. Движется ли она?

Rép. Elle tourne continuellement autour du soleil.

Dem. De quelle manière se fait ce mouvement ?

Rép. Il se fait de deux manières. La Terre tourne d'abord sur son axe toutes les 24 heures, et c'est ce qui nous donne alternativement le jour et la nuit. L'autre mouvement est progressif, c'est-à-dire que la terre avance toujours, de sorte qu'elle peut être comparée à la roue d'un char qui est en mouvement. Enfin il est certain, que la terre achève son cours autour du soleil en 365 jours et quelques heures; c'est cette révolution périodique qui produit les quatre saisons.

CHAPITRE III.

De l'Astronomie.

Dem. Comment nomme-t-on cette science qui donne la connoissance des Astres ?

Rép. On la nomme Astronomie.

Dem. En quoi consiste cette science ?

Rép. A considérer tous les corps célestes, à déterminer et à calculer leurs divers mouve-

Отв. Она обращается безпрерывно около солнца.

Воп. Какъ произходитъ ея движенïе?

Отв. Оно произходитъ двоякимъ образомъ: во первыхъ обращается земля каждые 24 часа около своей оси, отъ чего по перемѣнно происходитъ день и ночь; во вторыхъ движется она такъ, что всегда подается впередъ, почему сравнить ее можно съ катящимся колесомъ; и такимъ образомъ земля въ 365 дней и нѣсколько часовъ оборачивается вокругъ солнца: чрезъ сïе опредѣленное ея обращенïе происходятъ четыре времени года.

ГЛАВА III.

О Астрономïи.

Воп. Какъ называется наука, которая намъ даетъ понятïе о звѣздахъ?

Отв. Астрономïя.

Воп. Въ чемъ она состоитъ?

Отв. Она упражняетъ въ подробнѣйшемъ изслѣдованïи движенïя всѣхъ небесныхъ свѣ-

ments, à mesurer l'éloignement et la grandeur des planètes et des étoiles, enfin à calculer les éclipses du soleil, de la lune, etc.; elle doit son origine aux Chaldéens.

Dem. Qu'est-ce qu'une éclipse ?

Rép. C'est une privation totale, ou en partie de la lumière du soleil ou de la lune.

Dem. Combien de sortes d'éclipses y-a-t-il?

Rép. Deux sortes; l'une de soleil, et l'autre de lune.

Dem. Quand arrive celle du soleil?

Rép. Lorsque la lune se trouve entre le soleil et la terre: dans cette position elle intercepte en tout, ou en partie, les rayons du soleil de sorte que nous avons alors plus ou moins d'obscurité. Quand cette éclipse est totale, l'on voit les étoiles comme dans la nuit.

Dem. Comment se fait une éclipse de la lune?

Rép. Par la position de la terre entre la lune et le soleil, on conçoit aisément qu'alors les rayons du soleil étant interceptés par la terre, la lune ne peut être éclairée.

Dem. De quel instrument se sert-on pour observer la hauteur, la grandeur, le mouvement et la distance des Astres.

Rép. On se sert de l'astrolabe.

шилъ, въ измѣренїи величинъ и разстоянїя планетъ и звѣздъ, такъ же въ исчисленїи затмѣнїя солнца, луны и проч. Она изобрѣтена Халдеями.

Воп. Что есть затмѣнїе?

Отв. Помраченїе солнечнаго или луннаго свѣта, совсѣмъ или отъ части.

Воп. Сколько родовъ затмѣнїй?

Отв. Два, солнечное и лунное.

Воп. Когда бываетъ солнечное затмѣнїе?

Отв. Тогда, когда луна въ прямой линеѣ стоитъ между солнцемъ и землею, и въ семъ положенїи отнимаетъ у земли солнечные лучи всѣ, или только часть оныхъ, такъ что отъ того происходитъ иногда большее, а иногда меньшее помраченїе. Когда солнечное затмѣнїе бываетъ полное, тогда звѣзды видимы, какъ бы ночью.

Воп. Какъ происходитъ лунное затмѣнїе?

Отв. Ежели земля стоять будетъ между луною и солнцемъ. Легко понять можно, что луна освѣщать не можетъ тогда, когда земля загораживаетъ у нее солнечные лучи.

Воп. Какой инструментъ употребляется для исчисленїя высоты, величины, движенїя и разстоянїя звѣздъ.

Отв. Астролябїя.

CHAPITRE IV.

De la Statistique.

Dem. Qu'est-ce que la statistique ?

Rép. C'est une description mathématique, physique et politique de quelques états.

Dem. En combien de parties principales divise-t-on la statistique ?

Rép. En deux, savoir : la statistique universelle et la statistique particulière.

Dem. Qu'est-ce que la statistique universelle ?

Rép. Celle qui traite en général de tous les pays du monde ?

Dem. Qu'est-ce que la statistique spéciale?

Rép. Celle qui traite d'un pays en particulier.

CHAPITRE V.

De la Géographie.

Dem. Qu'est-ce que la Géographie ?

Rép. C'est la description de la terre.

ГЛАВА IV.

О Статистикѣ.

Воп. Что есть Статистика?

Отв. Математическое, физическое и политическое познанїе Государствъ.

Воп. Сколько главныхъ частей Статистики?

Отв. Двѣ, а имянно: Статистика всеобщая и Статистика частная.

Воп. Что есть всеобщая Статистика?

Отв. Всеобщая Статистика разсуждаетъ всеобще о всѣхъ Государствахъ.

Воп. Что есть частная Статистика?

Отв. Частная Статистика разсуждаетъ объ какомъ ни есть одномъ Государствѣ, или особо только объ одной части онаго.

ГЛАВА V.

О Географїи.

Воп. Что есть Географїя?

Отв. Описанїе земли.

* *

Dem. En combien de parties divise-t on la terre ?

Rép. En quatre, savoir: l'Europe, que nous habitons, l'Asie, l'Afrique et l'Amérique.

Dem. Quelle est des ces quatre parties la plus étendue ?

Rép. L'Amérique.

Dem. Comment nomme-t-on les quatre côtés du monde ?

Rép. Le septentrion ou le Nord, l'Orient ou le Levant, le Midi ou le Sud, l'Occident ou le Couchant.

Dem. Comment peut-on savoir où elles se trouvent ?

Rép. Il ne faut que tourner le dos au soleil levant, et l'on a alors à la main gauche le midi, à la droite le septentrion, derrière soi l'orient, et devant soi l'occident.

Dem. Comment nomme-t-on les vents qui soufflent par ces quatre côtés ?

Rép. On les nomme dans le même ordre; le vent du Sud, le vent du Nord, le vent d'Est, et le vent d'Ouest.

Dem. Comment divise-t-on la surface de la terre en général ?

Rép. En mers, en continens ou terres fermes et en îles.

Dem. Qu'est-ce qu'une mer ?

Воп. На сколько частей раздѣляется земля?

Отв. На четыре части, а имянно: на Европу, въ которой мы живемъ, на Азію, Африку и Америку.

Воп. Которая изъ сихъ четырехъ частей есть обширнѣйшая?

Отв. Америка.

Воп. Какъ называются четыре страны свѣта?

Отв. Сѣверъ или полночь, Востокъ, Югъ или полдень и Западъ.

Воп. Какъ можно найти положеніе оныхъ?

Отв. Надлежитъ только оборотиться спиною къ восходящему солнцу, тогда въ лѣвой рукѣ будетъ полдень, позади востокъ, а предъ лицемъ западъ.

Воп. Какъ называются вѣтры сихъ четырехъ странъ?

Отв. Такъ же: южный или полуденный вѣтръ, сѣверный или полуночный, западный и восточный?

Воп. Какъ раздѣляется поверхность земли вообще?

Отв. На море, твердую землю и на острова.

Воп. Что есть море?

Rép. C'est l'assemblage d'une grande quantité d'eau salée.

Dem. D'où vient que cette eau est salée ?

Rép. On ne le sait pas ; mais quelques-uns croyent qu'en plusieurs endroits le fond des mers contient une grande quantité du sel.

Dem. Qu'est ce qu'un détroit ?

Rép. C'est une mer qui est resserée entre deux continens.

Dem. Qu'est-ce qu'un golfe?

Rép. C'est une quantité d'eau de mer, qui entre dans un pays, et s'y arrête, sans perdre sa communication avec la mer même.

Dem. Qu'est-ce qu'un Continent ?

Rép. C'est une grande étendue de pays, borné en partie par la mer.

Dem. Qu'est-ce qu'un isthme ?

Rép. C'est une partie de terre, située entre deux mers en forme de langue, et qui le joint au continent.

Dem. Qu'est-ce qu'un promontoire ou cap?

Rép. C'est aussi une langue de terre, qui s'avance dans la mer, mais qui est plus élevée.

Dem. Qu'est-ce qu'une île ?

Rép. C'est une terre entourée d'eau.

Dem. Qu'appelle t-on une presque-île ?

Rép. C'est une terre qui est environnée d'eau à l'exception d'un seul endroit, par où elle tient au continent.

Отв. Великое вмѣстилище соленой воды.

Воп. Отъ чего вода сїя солона?

Отв. Неизвѣстно, но нѣкоторые полагаютъ что на многихъ мѣстахъ дно моря много соли содержитъ.

Воп. Что есть проливъ?

Отв. Море, ограниченное съ двухъ сторонъ твердою землею.

Воп. Что есть заливъ?

Отв. Заливъ есть часть моря, вдавшаяся далеко въ землю.

Воп. Что есть твердая земля?

Отв. Пространство земли, которое отъ части моремъ ограничено.

Воп. Что есть перешеекъ?

Отв. Частица земли, лежащая между двумя морями, и соединяющая одну землю съ другою.

Воп. Что есть мысъ?

Отв. Узкая часть земли, которая входитъ въ море.

Воп. Что есть островъ?

Отв. Земля, окруженная водою.

Воп. Что есть полу-островъ?

Отв. Земля, окруженная вездѣ водою, выключая только одно мѣсто, которое соединяется съ твердою землею.

Dem. Qu'est-ce qu'un lac ?

Rép. C'est une grande étendue d'eau, qui ne se dessèche jamais, et qui n'a pas de courans.

Dem. Qu'est-ce qu'un fleuve ?

Rép. C'est une quantité d'eau douce resserrée, qui parcourt plus ou moins rapidement une grande étendue de pays, et se jette ensuite dans la mer.

Dem. Quelle est l'origine des fleuves et des rivières ?

Rép. L'on croyoit autrefois que la mer leur fournissoit les eaux par des canaux souterrains; mais l'on sait aujourd'hui que la pluie et la neige les produisent. Cela est si vrai, que dans le tems d'une grande sécheresse l'eau des fleuves devient fort basse. Du reste il est à remarquer, que les fleuves et les rivières, par l'eau de la pluie et de la neige fondue, tirent ordinairement leurs sources des montagnes.

Dem. Qu'est-ce qu'un étang ou vivier ?

Rép. C'est une eau qui vient d'une rivière, ou d'une source, et qu'on retient par une chaussée, ou par un autre moyen, et où l'on conserve des poissons.

Dem. Qu'appelle-t-on un marais.

Rép. C'est une eau peu profonde, mais croupissante, et qui se dessèche souvent par la chaleur du soleil.

Воп. Что есть озеро?

Отв. Великое количество воды, которая никогда не высыхаетъ, и не имѣетъ никакого теченія.

Воп. Что есть рѣка?

Отв. Прѣсная вода, заключенная въ берегахъ, которая больше или меньше протекаетъ землю, и наконецъ впадаетъ въ море.

Воп. Отъ чего произошли большія и малыя рѣки?

Отв. Въ древнія времена думали, что оныя воду свою получили помощію подземныхъ каналовъ изъ моря; но нынѣ извѣстно, что происходятъ онѣ отъ дождя и снѣга. Сіе можно видѣть изъ того, что во время великой засухи рѣки весьма упадаютъ. Дождь и снѣгъ стекаетъ внизъ съ горъ, отъ чего большія и малыя рѣки имѣютъ свои ключи.

Воп. Что есть прудъ?

Отв. Рѣчная, или ключевая вода, которую плотиною, или какимъ инымъ средствомъ удерживаютъ, чтобъ могла водится въ ней рыба.

Воп. Что есть болото?

Отв. Не протечная вода, которая отъ солнечнаго жару часто высыхаетъ.

Dem. Qu'est-ce qu'un tournant d'eau ?

Rép. C'est une profondeur ou un abyme qui se trouve dans la mer ou dans une rivière, où l'eau tourne avec beaucoup de force. Il est très-dangereux d'approcher de ces tournans d'eau.

Dem. Qu'est-ce qu'un archipel ?

Rép. Un assemblage de plusieurs îles voisines les unes des autres.

CHAPITRE VI.

Des Cartes géographiques.

Dem. Qu'est-ce qu'une carte géographique?

Rép. Une carte géographique nous représente la surface de la terre, ou quelqu'une de ses parties, representée suivant les lois de la perspective ; sur elles se trouvent marquées les situations des pays, des provinces, des montagnes, des villes, etc.

Dem. Combien y a-t-il d'espèces de cartes géographiques ?

Rép. Il y en a deux sortes. 1) Les cartes universelles sont celles qui représentent toute la surface de la terre, ou les deux hemisphères:

Воп. Что есть пучина?

Отв. Глубокое мѣсто или бездна въ морѣ или въ рѣкѣ, гдѣ вода вертится съ великою силою, къ таковымъ мѣстамъ весьма опасно близко подъѣзжать.

Воп. Что называютъ архипелагомъ?

Отв. Собранїе множества острововъ, находящихся одинъ отъ другаго не въ дальномъ разстоянїи.

ГЛАВА VI.

О Географическихъ картахъ.

Воп. Что изображаетъ Географическая карта?

Отв. Ландкартами называютъ такїе чертежи, на которыхъ изображаются находящїяся на нашемъ земномъ шарѣ земли, губернїи, горы, моря, города и проч. по пропорцїальному маштабу.

Воп. Сколько имѣется родовъ Географическихъ картъ.

Отв. Двѣ: 1) всеобщїя карты изображаютъ всю поверхность земли, или два полушарїя; сїи Карты называются иначе все-

on les appelle ordinairement mappe-monde. 2) Les cartes particulières sont celles qui représentent quelques pays particuliers, ou quelques portions d'un pays, on les nomme ordinairement cartes topographiques.

Dem. Quelles sont les conditions requises pour une bonne carte?

Rép. Ce sont. 1) Que tous les lieux y soient marqués dans leur juste situation, conformément à celle dans laquelle ils se trouvent en effet sur la terre; 2) Que les grandeurs des différens pays aient entre elles les mêmes proportions sur la carte qu'elles ont sur la surface de la terre; 3) Que les différens lieux soient respectivement sur la carte, aux mêmes distances les uns des autres, et dans la même situation que sur la terre même.

Dem. Comment faut-il orienter une carte?

Rép. Ordinairement, le Septentrion ou Nord est au haut de la carte, le Midi en bas, l'Orient à droite et l'Occident à gauche.

мірною картою. 2) Частныя карты изображают особенно какую нибудь страну, или нѣкоторую часть оной, таковыя карты называются топографическими.

Воп. Въ чемъ состоитъ достоинство картъ?

Отв. Въ слѣдующемъ. 1) Чтобы всѣ мѣста изображенныя на картѣ имѣли тоже положеніе и видъ, какія имѣютъ тѣ земли дѣйствительно на поверхности земли. 2) Чтобы величина земель изображена была на картѣ въ такой же пропорціи по масштабу, какую имѣютъ дѣйствительно тѣ земли. 3) Чтобы разныя мѣста изображались въ такомъ же разстояніи, сообразно съ мѣрою принятою на картѣ, въ каковомъ они существуютъ на самой земли.

Воп. Какъ узнаютъ на картѣ страны свѣта?

Отв. Обыкновенно Сѣверъ показывается вверху карты, Югъ въ низу, Востокъ въ правой, а Западъ въ лѣвой сторонѣ.




Азія.
Россійская Имперія
Иркутскъ
Ташкантъ
Персія
Индійское
Море



Африка
Сѣверъ
Западъ
востокъ
югъ
тропикъ Козерога.
тропикъ рака.
южный
океанъ.
Островъ
С. Елены.
Испаганъ
басра.
Нигриція.
Кашна
Нубія.
Борно
Абиссинія.
Гвинея.
Гвинея
Заланк
степь
Египетъ
Суецъ.
Медина.
Мекка.
Емен
Сокотра
М. Гардафуй.
равноденственная
Мелинда
Момбаза
Индійское.
Море.
Сенегалъ
Гамбія.
Сіерра
Линія.
острова
Бенгуела
Какондо
Конго
мысъ доброй надежды


АМЕРІКА
о. Шарлотты
о. Ванкуверъ
Георгія
М. Фарвель
Сюперіоръ
Луіана
тропикъ рака
Филадельфія
Флорида
М. Лука
о. Мартина
Гвадельупа
панамской Заливъ
Новая
Гранада
Америка
Амазонская
Лима
тропикъ козерога
остр. Фернандесъ
М. Св. Антонія
остр. Фалкландъ
проливъ Магелланской
М. Горнъ